

Sìnkho̍ ê Kító

(Huil̄sū lâng tī Gat liáh tiòh Tabít, hit sî,
i chò chit siú kim si, kau hō sipan chíhui; tiâu sī
ēng "hñghñg bô siaⁿ ê húnchiáu".)

- 1 SiōngChú ah, kiú Lí liánbín góa,
inūi lâng tng teh thúntáh góa;
in kui jít teh kongkek apchè góa.
- 2 Góa ê tùiték kui jít thúntáh góa,
inūi chūko chūtāi teh kongkek góa ê lâng chin
chē.
- 3 Tī góa kiaⁿhiâⁿ ê sî,
góa beh sìnkho̍ Lí.
- 4 Góa sìnkho̍ SiōngChú, góa beh oló l ê èngún;
góa sìnkho̍ SiōngChú, góa tòh bô kiaⁿhiâⁿ.
Siók hiátkhì ê lâng ē tàng kā góa árchóaⁿ?
- 5 In kui jít oaikhiok góa ê òe;
in só siūⁿ ê lóng sī kèbô beh hāi góa.
- 6 In chūchíp, bāihók, kamsī góa ê khapō,
tngtán beh hāi góa ê sèⁿmiā.
- 7 In chò pháíⁿ, kám ē tàng tôthoat?
SiōngChú ah, kiú Lí tī siūkhì tiong hō chiahê
lâng soepāi!
- 8 Góa ê liúlong, Lí lóng ū kílók;
kiú Lí kā góa ê baksái siu tī Lí ê phòe tē'á.
Che kám m̄ sī lóng ū kì tī Lí ê chheh lāi?
- 9 Góa kiúkiò Lí ê sî, góa ê tùiték tòh lóng oát
tígsin thiatthè;

信靠 ê 祈禱

(腓利士人 tī 迦特掠 tiòh 大衛, hit 時,
伊做 chit 首金詩, 交 hō 詩班指揮;
調是用「遠遠無聲 ê 粉鳥」.)

- 1 上主 ah, 求祢憐憫我,
因為人 tng teh thún 踏我;
in kui 日 teh 攻擊壓制我。
- 2 我 ê 對敵 kui 日 thún 踏我,
因為自高自大 teh 攻擊我 ê 人真 chē。
- 3 Tī 我驚惶 ê 時,
我 beh 信靠祢。
- 4 我信靠上主, 我 beh oló 祂 ê 應允;
我信靠上主, 我 tòh 無驚惶。
屬血氣 ê 人 ē tàng kā 我 án 怎?
- 5 In kui 日歪曲我 ê 話;
in 所想 ê lóng 是計謀 beh 害我。
- 6 In 聚集、埋伏, 監視我 ê 腳步,
當等 beh 害我 ê 性命。
- 7 In 做 pháíⁿ, kám ē tàng 逃脫?
上主 ah, 求祢 tī 受氣中 hō chiahê 人衰敗!
- 8 我 ê 流浪, 祢 lóng 有記錄;
求祢 kā 我 ê 目屎收 tī 祢 ê 皮袋 á。
這 kám m̄ 是 lóng 有記 tī 祢 ê 冊內?
- 9 我求叫祢 ê 時, 我 ê 對敵 tòh lóng oàttng 身撤退;

inūi áanne, góa chai SiōngChú teh pangchān góa.

10 Góa óakhò SiōngChú, góa beh oló I ê òe;

góa óakhò SiōngChú, góa beh siōngchàn I ê òe.

11 Góa íkeng sìnkò SiōngChú, góa tòh bô kiaⁿhiāⁿ.

Lâng ē tàng kā góa árchóaⁿ?

12 SiōngChú ah, góa tùi Lí só hē ê goān,

góa beh ēng siāun chè hôpò Lí.

13 Inūi Lí ū kiù góa ê sèⁿmiā thoatlī síbông,

kiù góa ê kha biántit poáhtó,

hō góa ē tàng tī sèⁿmiā chi kng tiong, kiāⁿ tī SiōngChú bīnchêng.

因為 áanne, 我知上主 teh 幫贊我。

10 我 óa 靠上主, 我 beh oló 祂 ê 話;

我 óa 靠上主, 我 beh 頌讚祂 ê 話。

11 我已經信靠上主, 我 tòh 無驚惶。

人 ē tàng kā 我 án 怎?

12 上主 ah, 我對祢所下 ê 願,

我 beh 用謝恩祭回報祢。

13 因為祢有救我 ê 性命脫離死亡,

救我 ê 腳免得跋倒,

hō 我 ē tàng tī 性命之光中, 行 tī 上主面前。